



**HONORABLE  
CONCEJO DELIBERANTE**



*Municipalidad del Partido de Gral.  
Pueyrredon*

# **RECONOCIMIENTO A LA TRAYECTORIA DEPORTIVA**

**AL SEÑOR  
JUAN MARÍA  
TRAVERSO**

**REALIZADO EN EL HONORABLE CONCEJO  
DELIBERANTE DE GENERAL  
PUEYRREDON**

**7/8/13**

**HONORABLE CONCEJO DELIBERANTE****7-8-13**

*-En la ciudad de Mar del Plata, Partido de General Pueyrredón, a los siete días del mes de agosto de dos mil trece, reunidos en el recinto de sesiones del Honorable Concejo Deliberante, y siendo las 10:37, dice el*

**Sr. Locutor:** Muy buenos días para todos, bienvenidos, muchas gracias por acompañarnos en este recinto de sesiones del Honorable Concejo Deliberante de General Pueyrredon. Se encuentran presentes el señor Presidente de este Honorable Cuerpo, Ariel Ciado, destacamos la presencia del señor presidente del EMDer, doctor Horacio Taccone –quien ha venido en representación del señor Intendente Municipal-, destacamos asimismo la presencia del señor Juan María Traverso, quien será reconocido en este acto y que además es presidente de la Asociación Argentina de Volantes, creada en 17 de setiembre de 1931. Destacamos la presencia de la concejal Vilma Baragiola, autora de esta iniciativa de reconocimiento, invitados especiales, familiares, amigos, señoras y señores. Se encuentran presentes también los señores Lalo Ramos, Leonel Ugalde, de la gente del Club Renault Fuego de Mar del Plata y de la Asociación Zonal de Karting Escuela. El Honorable Concejo Deliberante de General Pueyrredon, mediante Decreto N° 182 expresa su reconocimiento a la trayectoria deportiva del señor Juan María Traverso. Los invitamos en primer término a compartir la proyección de un video institucional realizado por el personal del Teatro Auditorium de las Artes, sobre la lucha de Madres y Abuelas de Plaza de Mayo en estos 35 años y que se llama “La identidad no se impone”.

*-Seguidamente se proyecta el video mencionado.*

**Sr. Locutor:** Hacemos propicio este momento para destacar y agradecer la presencia del señor concejal Eduardo Abud y del señor Omar Gándara, que ha representado a la ciudad de Mar del Plata en distintas competencias. En primer término, y para darles formalmente la bienvenida, vamos a invitar al señor Presidente de este Cuerpo, Ariel Ciado, para que haga uso de la palabra.

**Sr. Ciano:** Buenos días. Bienvenidos a este recinto que –como decimos siempre- es de todos los vecinos de General Pueyrredon, este lugar donde los concejales debatimos, discutimos y muchas veces nos ponemos de acuerdo, como en esta ocasión, por una iniciativa de Vilma Baragiola, para distinguir, para reconocer a Juan María Traverso, el “Flaco” Traverso. Me parece que cuando uno reconoce a un deportista, a una trayectoria, lo más importante es que esa persona es la que va dejando un “surco”, una marca, son aquellas que están siempre presentes en el recuerdo de quienes los admiramos, de quienes disfrutamos de sus proezas, de sus campeonatos, y además un dato no menor: que sus pares lo reconozcan. Acá hay tres grandes campeones, como Lalo Ramos, Omar Gándara y Leonel Ugalde, que vienen a saludar al Flaco. Es un detalle que no es menor, porque sabemos que muchas veces lo difícil es lograr el reconocimiento de los pares que practican una actividad. Si bien hay muchas anécdotas, muchas historias que uno debiera recordar de Traverso, me parece que él representa nuestro automovilismo, ese automovilismo que genera tanta pasión en los argentinos y que está ligado a nuestra identidad. Recién el video de Abuelas se hablaba de la identidad y me parece que también la identidad nuestra, como argentinos, es levantarse los domingos a la mañana, poner la tele o la radio, ver o escuchar las carreras, luego prender el fuego, comer un asado, cuando la carrera es lejos, y luego a la tarde ver algún partido de fútbol. Nuestros domingos son eso. Si la carrera es cerca, aquellos que son fanáticos, ir a verla; si la carrera es lejos, disfrutarla por la tele, escucharla por la radio, luego comer un asado en familia y a la tarde ver un partido de fútbol. Esa es parte de nuestra identidad y está marcado a fuego en nosotros. Eso también es gracias a personas como el Flaco Traverso y tantos otros deportistas. Personas que han demostrado una coherencia, una valentía, una convicción, que en algunas ocasiones también les costó algún sinsabor, algún malhumor de un colega, y me parece que eso también demuestra la personalidad que tiene. Tal como la demostró cuando llegó con el auto prácticamente prendido fuego y de ninguna manera aflojando sino todo lo contrario y bajarse luego con la satisfacción interior del deber cumplido, de saber que había dado todo de sí, que había hecho todo lo posible y más aún para cumplir con su deber. Me parece que ese es el mejor ejemplo de constancia, de coraje, que nos deja a nosotros el Flaco Traverso. Así que felicitaciones, bienvenido a nuestra ciudad que te distingue, que te reconoce, por nuestro intermedio, tu trayectoria.

*-Aplausos.*

**Sr. Locutor:** Hacemos propicio este momento para destacar y agradecer la presencia del concejal Maximiliano Abad. Acto seguido, vamos a invitar a la señora concejal Vilma Baragiola a que haga uso de la palabra.

**Sra. Baragiola:** Buenos días a todos. Muchas gracias, Flaco, por estar aquí con nosotros, realmente es un honor que nos des la posibilidad de homenajearte. Cuando el amigo se acercó a incentivarlos a armar este reconocimiento, no lo dudamos y con mis colaboradores, con Emiliano, nos pusimos a trabajar para lograr llegar a este día y poder hacer este acto. Cuando el Presidente del Concejo Deliberante me planteó poder hacerlo juntos –y así corresponde- me parece que eso habla bien de una institución que es la casa de los marplatenses y batanenses donde no importa el color político sino que lo que importa es reconocer a alguien que ha hecho mucho por este deporte en la República Argentina y que nos enorgullece cuando hablamos del Flaco Traverso. Vos hoy decías que estuviste 35 años corriendo todos los domingos y ahí hay una familia atrás, empujando. Y seguramente con vos pasa lo que pasa con Maradona deportista. Cuando los argentinos hablamos de Maradona nos sentimos orgullosos de ese deportista, que nos dejó bien plantados en el mundo y para nosotros fue un ídolo del fútbol. Y no importa de qué equipo provenga; era Maradona. Y cuando hablamos de automovilismo, la verdad que tengo el honor de estar sentado al lado del “Maradona del automovilismo” y entiendo –viendo todos los amigos que se han acercado- que no importa de qué marca provenga sino que viene el Flaco Traverso y se dan cita todos a acompañarnos. Pasa lo mismo. Los “pollos” que tenemos acá sentados, que seguramente tendrán un futuro en este deporte y sobre todo la posibilidad de saber que tienen ídolos para seguir y que deben ser el camino a recorrer, junto a Ugalde, Ramos y Gándara. Me parece que tenemos ejemplos para seguir en este deporte y hay que ponerle mucho acompañamiento, por lo menos desde estas instituciones que, aunque con poco, los incentive a seguir y con vos como sostén de este orgullo que sentimos. Gracias, Flaco.

*-Aplausos.*

**Sr. Locutor:** Procedemos entonces a hacer entrega de este reconocimiento. El Honorable Concejo Deliberante de la Municipalidad de General Pueyrredon, mediante Decreto 182, expresa su reconocimiento a la trayectoria deportiva del señor Juan María Traverso.

*-El señor Presidente del Cuerpo, Ariel Ciano, y la concejal Vilma Baragiola, hacen entrega del mencionado reconocimiento al señor Juan María Traverso, en medio de nutridos aplausos.*

**Sr. Locutor:** Invitamos a continuación a hacer uso de la palabra al señor Juan María Traverso.

**Sr. Traverso:** Buenos días, muchas gracias a ustedes. Estos reconocimientos –que cuando era joven me parecía que no tenían sentido- hoy, si dijera eso, mentiría. Estoy chocho.

*-Aplausos. Continúa el*

**Sr. Traverso:** A estos chicos, sería importante que los viejos –incluido yo- más los padres les contemos la historia del automovilismo. Yo viví una época fantástica del automovilismo, envidiable. Fui rival y amigo de Eduardo Copello, de Nasif Estéfano, de Bordeu, de Cacho Fangio, de estos dos chicos. O sea, viví una época fantástica del automovilismo; llegué a ser amigo de Oscar Gálvez, de todos los que nombré y de los que faltan, y yo sabía toda la historia de Fangio, de Froilán González, qué día cumplían años. Tipos ejemplares. Ojalá algún día en Mar del Plata tengamos una calle que se llame “Froilán” y “Juan Manuel”. A esos chicos les tenemos que contar quiénes fueron ellos, porque es la historia del automovilismo, tipos fantásticos. Viví una época del automovilismo en la cual en la pista éramos rivales, nos peleábamos con ellos, pero todo eso terminaba en la pista. Tuve la suerte de ser amigo de Lalo, de Leonel, más allá que para afuera pareciera que no era así. Por lo cual, para mí, el automovilismo fue un deporte espectacular. Conocí gente en todo el país, tengo amigos en todo el país, y hoy recibo este reconocimiento en nombre del automovilismo, más allá que haga un cuadro y lo ponga en mi casa. Por eso les quiero agradecer mucho esto y a todos estos chicos, ayúdenlos, que los padres le cuenten no quiénes somos nosotros sino quiénes fueron Fangio, Froilán González y tantos otros. A todos ustedes, muchas gracias.

*-Aplausos.*

**Sr. Locutor:** De esta manera, y agradeciendo la presencia de todos ustedes, damos por finalizado este acto de reconocimiento. A todos, buenos días y muchas gracias.

*-Es la hora 10:51*